2.

#### फार्म नं. 1

# प्रथम सूचना प्रतिवेदन (धारा 154 दं. प्रकिया संहित के अंतर्गत) FIRST INFORMATION REPORT (Under Sec. 154 Cr. P.C.)

1. \*जिला-

\*थाना राज्य आर्थिक **\*वर्ष 2024 \*प्र.सू.प.क 03/2024 \*दिनांक—17.01.2024** 

अपराध अन्वेषण / एन्टी

करप्शन ब्यूरो, रायपुर (1)\*विधान-भ्रष्टाचार निवारण अधिनियम 1988.

धाराएं- 7, 7 ए, एवं 12

संशोधित अधिनियम 2018

(2) \* विधान

भारतीय दण्ड धारा-420, 120 बी,

विधान

(3)\*विधान

धारा-

(4) \*अन्य विधान एवं धाराएं

धारा-

(अ) संदर्भित रोजनामचा सान्हा

\*(ब) घटना का दिन

\*दर्ष-माह जुलाई 2020 से \*समय दिसम्बर 2022 तक

(स) थाने पर सूचना प्राप्त होने दि. 17.01.2024 12:15 बजे रो.सान्हा.क..... का दिनांक

सूचना का प्रकार : \*लिखित/मौखिक-लिखित

घटना स्थल : (अ) थाने से दिशा व दूरी

(ब) \* घटना स्थल का पता)

(त) घटना स्थल अन्य थाना क्षेत्राधिकार है तो

थाना

अभियोगी/सूचनाकर्ताः

(अ) नाम –श्री संदीप आहुजा, उप निदेशक, निदेशालय, रायपुर की ओर सं श्री फरहान कुरैशी, उप पुलिस अधीक्षक

(ब)पिता / पति / पालक नाम-

स्व. ए.आर. कुरैशी

(स)जन्म दिनांक / वर्ष-56

वर्ष (ड) राष्ट्रीयता–भारतीय जारीहोने का स्थान

(द)पासपोर्ट नं. जारी दिनांक (क)व्यवसाय

नौकरी

(ख) पता-उप पुलिस अधीक्षक ई.ओ.डब्ल्

रायपुर (छ.ग.)

ज्ञात/अज्ञात/संदेही/आरोपी का पूर्णविवरण (आवश्यकतानुसार पृथकपृष्ठ का प्रयोग करें) 01. श्रीमती सौम्या चौरसिया, तत. उप सचिव, मुख्यमंत्री कार्यालय, छ.ग. शासन

02. श्री समीर बिश्नोई, आई.ए.एस., ततनिदेशक भू-विज्ञान एवं खनिज

03 श्रीमती रानू साहू आई.ए.एस. तत्कालीन कलेक्टर कोरबा

04. श्री संदीप कुमार नायक, सहायक खनिज अधिकारी

05. श्री शिवशंकर नाग खनिज अधिकारी

06. श्री सूर्यकांत तिवारी

07. श्री मनीष उपाध्याय

08. श्री रौशन जुनार सिंह,

- 09. श्री निखिल चंद्राकर
- 10. श्री राहुल सिंह
- 11. श्री पारेख कुर्रे
- 12. श्री मोईनुद्दीन कुरैशी
- 13. श्री विरेन्द्र जायसवाल
- 14. श्री रजनीकांत तिवारी
- 15. श्री हेमंत जायसवाल
- 16. श्री जोगिन्दर सिंह
- 17. श्री नवनीत तिवारी
- 18. श्री दिपेश टांक
- 19. श्री देवेन्द्र डडसेना
- 20. श्री राहुल मिश्रा
- 21. श्री रामगोपाल अग्रवाल, तत्कालीन कोषाध्यक्ष, छ.ग. कांग्रेस पार्टी
- 22. श्री देवेन्द्र सिंह यादव, तत्कालीन विधायक, भिलाई नगर
- 23. श्री शीशुपाल सोरी, तत्कालीन विधायक, कांकेर
- 24. श्री रामप्रताप सिंह, तत्कालीन प्रवक्ता, कांग्रेस
- 25. श्री विनोद तिवारी, तत्कालीन पी.ई.पी.,
- 26. श्री अमरजीत भगत, तत्कालीन विधायक, सीतापुर
- 27. श्री चंद्रदेव प्रसादराय, तत्कालीन विधायक, बिलईगढ़
- 28. श्री बृहस्पत सिंह, तत्कालीन विधायक, रामानुजगंज
- 29. श्री इंदरिश गांधी, पी.ई.पी.
- 30. श्री गुलाब कमरो, तत्कालीन विधायक, भरतपुर सोनहत
- 31. श्री युं.डी. मिंज, तत्कालीन विधायक, कुनकुरी
- 32. श्री सुनील कुमार अग्रवाल, इंद्रमणी ग्रुप निवासी रायपुर
- 33. श्री जय, सूर्यकांत का साथी
- 34. श्री चंद्रप्रकाश जायसवाल, निवासी कोरबा
- 35. श्री लक्ष्मीकांत तिवारी एवं अन्य
- अभियोगी / सूचनाकर्ता द्वारासूचनादियेजानेमंदिलम्ब का कारण-निरंक
- 9. अपहत / सम्बद्ध संपत्ति का पूर्ण विवरण (आवश्यकतानुसार पृथक पृष्ठ का प्रयोग करें) निरंक
- 10. \*अपह्त/सम्बद्ध संपत्ति का कुल मूल्य निरंक
- 11. \*मर्ग/अकाल मृत्यु सूचना कमांक (यदि हो)-निरंक
- 12. \*प्रथम सूचना विवरण : मैं राज्य आर्थिक अपराध अन्वेषण ब्यूरो में उप पुलिस अधीक्षक के पद पर पदस्थ हूँ। प्रवर्तन निदेशालय क्षेत्रीय कार्यालय रायपुर के उप निदेशक श्री संदीप आहुजा द्वारा पत्र क्मांक ई.सी.आई.आर./आर.पी.जेंड.ओ./09/2022/801 दिनांक 11.01.2024 जांच हेतु ब्यूरो में प्राप्त हुआ, जो नकल जैल है :-

### प्रवर्तन निदेशालय/Directorate of Enforcement

# भारत सरकार/Government of India

क्षेत्रीय कार्यालय / Zonal Office

1-Аब्लॉक , द्वितीयतल , पुजारीचैम्बर्स ,रायपुर (छत्तीसगढ़)

A-1 Block, 2nd Floor, Pujari Chambers, Pachpedi Naka, Raipur (C.G) दूरभाष / फैक्स:0771-2274900 /2274225, Tel. / Fax:0771-2274900/2274225

E-mail: ddrpzo1-ed@gov.in

File No.: ECIR/RPZO/09/2022/801

To,

Date; 11.01.2024

The Director General of Police, ACB & EOW, Chhattisgarh Police.

Sub:-

Disclosure of information pertaining to predicate crimes discovered during the money laundering investigation in file No ECIR/RPZO/9/2022, done under Sec 66(2) of PMLA – Reg.

#### Ref:-

- 1. FIR registered by Kadugodi PS, Bengaluru Police & its Chargesheet.
- 2. 1st Prosecution Complaint filed by ED on 09.12.2022
- 3. 1st Supplementary PC filed by ED on 30.01.2023
- 4. 2nd Supplementary PC filed by ED on 18.08.2023
- 5. Disclosure of predicate offences under PC Act by ED u/s 66(2) PMLA dated 24.03.2023 against Mr Sameer Vishnoi IAS
- 6. Disclosure of predicate offences under PC Act by ED u/s 66(2) PMLA dated 24.03.2023 against MsSaumya Chaurasia
- 7. Prosecution Complaintdated 19.06.2023 filed by IT Investigation Bhopal Wing

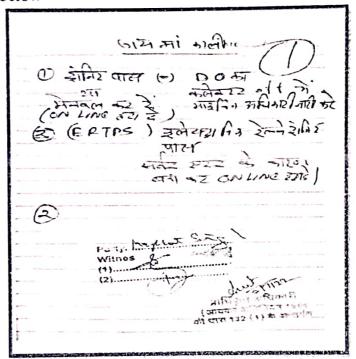
Sir,

I want to inform you that ED initiated money laundering investigation in the 'Coal Levy Scam' in the State of Chhattisgarh in file No ECIR/RPZO/9/2022 and conducted searches and has arrested 11 accused persons and provisionally attached proceeds of crime worth around Rs. 222 Crores. During the course of its money laundering investigation, ED has come across many more predicate crimes which fall within the jurisdiction of ACB & EOW Chhattisgarh, and thus, the same are being disclosed by this Directorate. The findings of ED are explained in brief in the succeeding paragraphs. Findings of ED:

#### 1. Modus operandi of the Coal Levy Scam:

1.1. A syndicate comprised of private individuals like Shri Suryakant Tiwari and State government functionaries like Smt Saumya Chaurasia, Shri Sameer Vishnoi IAS, State Mining Officers and with the backing of some political executives, they managed to make deliberate policy changes. As part of the well-planned conspiracy, Shri Suryakant Tiwari, with the active support of the Politicians & some of the senior State government functionaries, managed to influence Shri Sameer Vishnoi IAS, the then Director of Geology & Mining, and got issued a Government Order dated 15.07.2020 which became the fountain head of this extortion system, by converting the online system of issuance of Transport Permits into a manual system. They started a network of extortion to collect Rs 25 per on every tonne of Coal transported in the State of Chhattisgarh. ED investigation revealed that the said Order dated 15.07.2020 was issued by Shri Sameer Vishnoi IAS as part of a grand conspiracy which is found to be discussed/delineated by Shri Suryakant Tiwari in one of his hand written note which

was seized by the Income Tax Department from Flat No. 301, VIP, Karishma, Block D-II, Khamardih, Raipur, Chhattisgarh. In this hand written Note at page no. 1, it was mentioned that transit pass of DO needs to be issued by the Mining Officer manually and existing system of online approval needs to be done away with. It was also mentioned on the very same page that reason should be given for change from online to manual system as "error in server". The relevant page of the said diary is also reproduced herein below —



Mr Sameer Vishnoi IAS, could not give any valid explanation for issuance the notification dated 15.07.2020. The role of his superior like Secretary Mining and his immediate subordinates needs to be examined by the ACB.

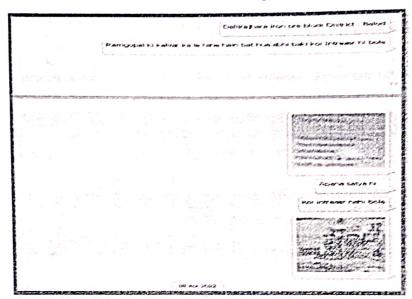
- 1.2. How this notification dated 15.07.2020 which was issued without any due consultation & proper file work, enabled large scale extortion is explained below:
  - Coal Delivery Order (CDO) is issued in favour of the buyer of the Coal by South Eastern Coal Fields Ltd (SECL). Thereafter, the buyers are required to deposit an amount of Rs 500 per metric tonne as EMD (Earnest Money Deposit) with SECL and are also required to lift the coal within 45 days failing which the CDO lapses & EMD is forfeited.
  - CDO is issued by the SECL. State has no role in the same. But transporter requires an e-Transportation Permit which is necessary to transport the Coal from the Mine to the User. Prior to 15.07.2020, since SECL was directly remitting the share of the State's royalty to the Bank accounts of the State Govt, an online transparent system was in place, where this TP was issued automatically.
  - > The notification dated 15.07.2020 which was issued by Mr Sameer Vishnoi IAS at

the instance of this extortion cartel, modified the pre-existing transparent online process of getting e-Permits for transporting coal from mines to users, into a manual system which made it prone to massive corruption. The notification introduced a requirement of getting a manual NOC from the Mining Section of District Magistrate's office. It forced the Coal User companies to physically apply to Mining officer/DM for NOC for issuance of e-transportation permit.

- That, the Notification dated 15.07.2020 issued by Shri Sameer Vishnoi, the then Director, Geology & Mining was not to implement a better system of verification of DOs but a ploy to enable Shri Suryakant Tiwari to collect the illegal levy of Rs. 25/- per tonne from coal transportation by making the coal transporters dependent on the Mining Officials to give NOCs. That the changes made in the online portal by issue of a notification dated 15th July, 2020 were inconsistent with the intention of the government of 'ease of doing of business in the mining sector'.
- This introduction of an unnecessary layer in the process of issuance of Transport Permits was mis-utilized by the Coal Cartel to demand Rs 25 per tonne illegally, failing which the NoC was either not issued, or delayed to render the CDO useless. Thus, it is clear that the act of issuance of the Notification dated 15.07.2020 was neither a random decision nor a well thought out policy change. It was not done for any bonafide purposes. It was done with the malafide intention of starting the extortion business and was issued as a part of well planned conspiracy.
- 1.3. Investigation has also revealed that other senior bureaucrats viz., Ms. Saumya Chaurasia and Mrs Ranu Sahu IAS were also involved in this grand conspiracy and were aiding Shri Suryakant Tiwari in running the extortion racket. Smt Saumya Chaurasia, Deputy Secretary and working in CMO, Chhattisgarh, had assisted Shri Suryakant Tiwari and his men in collecting the extortion money by posting pliable officers of Mining Department in the coal mining areas. Mrs Ranu Sahu IAS, who worked as District Collector in coal rich districts viz., Korba &Raigarh, had close association with Shri Suryakant Tiwari and helped his associates in collecting extortion money from the coal transporters and other businessmen. The fact that Suryakant Tiwari had the backing of the powerful bureaucrats, gave him the undue heft by which he could influence all the Coal Users & State Mining officers. With the help of the senior officers, other departments like Labour, State GST, Pollution etc were used to pressurize any Coal Users who were not falling in line to the extortion demands.
- 1.4. Once the system of extortion was set in place, a huge amount of cash started accumulating with the syndicate. ED's investigation has found that the syndicate of Suryakant Tiwaridid utilize large amounts of money for purchasing benami assets, but big chunks of the money was transferred to Saumya Chaurasia, spent on political funding and transferred as per the instructions of higher powers.
- 1.5. Mr. Manish Upadhyay, a relative of Mr. Suryakant Tiwari, is a close associate of

both Mrs. Saumya Chaurasia & Mr. Suryakant Tiwari. ED investigation has established that Mr. Manish Upadhyay was inserted in as an extra layer of protection for cash dealings between Mr. Suryakant Tiwari and Mrs. Saumya Chaurasia. He used to transport cash from Mr. Suryakant Tiwari to Mrs. Saumya Chaurasia.

1.6. ED investigation has established that Mrs. Saumya Chaurasia is closely associated with Suryakant Tiwari, the perpetrator on ground of the coal levy racket.ED Investigation has revealed that they are closely connected with each other. They are regularly chatting on Whatsapp on a daily basis on personal as well as work issues. In an instance quoted below, it is revealed as to how she was helping Suryakant Tiwari to get undue favours from the Government of Chhatisgarh -



(Messages sent by Suryakant Tiwari to Saumya Chaurasia over whatsapp, chat dated 07.04.2022)

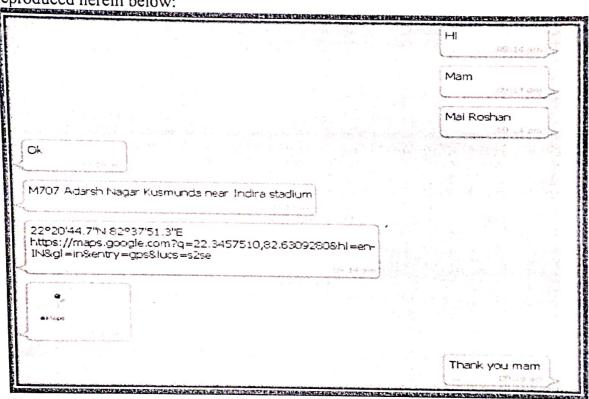


Image shared in above chat by Suryakant at 02:31 PM

In the above chat, it is evident that Suryakant has gotten hold of the confidential information regarding who all were participating in the auction for Dallirajhra Iron ore block. He informed Saumya that 'Satya' is their company and it is verified by ED that as requested by Suryakant Tiwari, the block was later allotted to M/s. Satya Power and Ispai Private Limited.

1.8. Similarly, it has been established thatSmt Ranu Sahu had aided and abetted Shri Suryakant Tiwari in collection of illegal levy amounts from the coal transporters. Smt. Ranu Sahu was in touch through WhatsApp with Shri Roshan Singh, associate of Shri Suryakant Tiwari. The WhatsApp Chats happened between Ranu Sahu IAS and Roshan Singh, close associate of Suryakant Tiwari, revealed that Roshan Singh was in regular touch with Ranu Sahu IAS and Ranu Sahu agreed to do work as asked by Roshan Singh. For example, screen shot of WhatsApp Chats of Roshan Singh and Ranu Sahu IAS is

reproduced herein below:



(Left hand side messages are of Ranu Sahu IAS and Right hand side messages are of Roshan Singh, Associate of Suryakant Tiwari)

1.9 The analysis of the hand written diaries and corroborated with statements recorded u/s 50 of the PMLA and with WhatsApp chats seized by the Income Tax Department during the search & seizure action at the premises of Suryakant Tiwari and members of the Coal Syndicate, revealed that Smt. Ranu Sahu IAS had received Rs. 5.52 Crores, out of the Proceeds of Crime as kickbacks from the coal syndicate for acting as active member of the syndicate and parked the same with Suryakant Tiwari.

1.10 The aforesaid acts on the part of Suryakant Tiwari, Saumya Chaurasia (the then

Deputy Secretary of the Hon'ble Chief Minister, Chhattisgarh), Sameer Vishnoi IAS, Ranu Sahu IAS and Shri Manish Upadhyay, prima facie, attracts the offences punishable under Section 120B, 384 of the Indian Penal Code, 1860. Furthermore, the acts of Smt Saumya Chaurasia, Sameer Vishnoi IAS and Ranu Sahu IASalso, prima facie, attract offences punishable under Section 7, 7A, 8, 11& 12 of the Prevention of Corruption Act,

1.17. In addition to the persons discussed above, more number of people may be found to have involved in this extortion racket during the course of investigation and it is requested that necessary action be taken against them as well with intimation to this office.

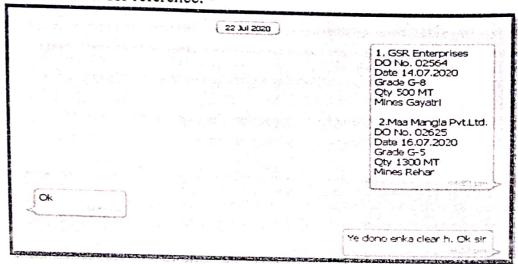
2.1. It is informed that after issuance of the said Notification dated 15.07.2020 by Mr Sameer Vishnoi IAS, Suryakant Tiwari with the support of Hemant Jaiswal, Navneet Tiwari, Nikhil Chandrakar, Roshan Kumar Singh, Rajnikant Tiwari etc, formed a syndicate for collecting illegal levy from Coal Buyers/Transporters etc, in the State of Chhattisgarh. Suryakant Tiwari along with his associates Hemant Jaiswal and Jogendra Singh held meetings in Coal rich districts with Coal Transporters/Buyers/Users etc. and pressurized them to deposit illegal levy @ Rs. 25/- per tonne of Coal to the syndicate for getting their Coal DO cleared for issuance of TPs and the Coal users and transporters had to agree to pay the illegal levy. In case anyone objected, NOC for TP was either denied or delayed to their company.

Shri Suryakant Tiwari, the head of this syndicate on ground, deployed his men in following districts of Chhattisgarh and these persons were in direct contact with the

district level mining officers through WhatsApp message/calls.

Sr No	Name of employees of Suryakant Tiwari	Area of extortion
1	Roshan Kumar Singh	Raipur
2	Nikhil Chandrakar	Raipur
3	Rahul Singh	Surajpur
4	Navneet Tiwari	Raigarh
5	Parekh Kurrey	Bilaspur
6	Moeenuddin Qureshi	Korba
7	Virendra Jaiswal	Surajpur
8	Rajnikant Tiwari	Raipur

Shri Suryakant Tiwari deployed his associates in the Coal producing districts and these associates had liaisons with Collectorate Office, Mining officers and other users, to collect the illegal coal levy from there. Once the employees of Suryakant Tiwari, received the illegal amount of Rs 25/tonne on coal to be transported, the message was then communicated to the Mining Officer and thereafter the NOC for their delivery orders (DOs) were cleared for issuance of e-TPs by Mining Officers. ED has examined and confronted multiple incriminating whatsapp chats which were seized during searches. These chats were admitted by the associates of Suryakant Tiwari and it is clear that Coal cartel members were regularly communicating with Mining Officers like Shri Shiv Shankar Nag and Shri Sandeep Kumar Nayak regarding receipt of bribes and clearance of NOCs after receipt of illegal levy. Few screen shots of WhatsApp Chat are reproduced herein below for reference: -



(Rahul Singh sent DO details to Sandeep Kumar Nayak for clearance)
(Messages on the right are sent by Rahul and that on the left are sent by Sandeep
Kumar Nayak)

2.4. The said persons were in direct physical contact with the district level mining officers or through WhatsApp message/calls. The aforementioned collection agents used to report to Roshan Singh about the cash collected by them from coal traders / businessman/ transporters against the said illegal levy on coal transportation and other type of extortion money etc. Since large number of stakeholders were involved, well documented hand written diaries and excel sheets of the Coal Delivery Orders were maintained to account for the wide spread extortion which was happening in the entire state. Diaries were maintained as per the instructions of Suryakant Tiwari and were written by his brother Rajnikant Tiwari & other associates.

2.5 The employees of Suryakant Tiwari maintained detailed excel sheets of each & every DO and the illegal levy collected from them. They kept account of every bribe received from the Coal transporters & users. Since the employees were parked at various geographical locations, they shared WhatsApp pics & excel sheets amongst themselves to ensure that bribe amount was duly extorted, accounted and added in the Diaries.

2.6 During the search & seizure action dated 30.06.2022 carried out by the Income Tax Department on various entities and persons related to Suryakant Tiwari, a number of diaries and loose papers were seized from the residence of his brother, Rajnikant Tiwari and his employees. The diaries and papers contained the accounting of illegal cash earned out of this illegal coal levy business and its utilisation. The entries in the diaries reflect the incoming and outgoing unaccounted cash in the syndicate of Suryakant Tiwari from the illegal levy on coal transport. The diaries basically represent the receipt of cash and expense/payment made by the syndicate. That, in the diaries, receipt is mentioned as "आय", expense and payment is mentioned as "अय" while "अय" refers to storage of cash.

That, most of them are handwritten diaries of Rajnikant Tiwari, who is elder brother of Suryakant Tiwari, and the rest are written by his employees. Shri Rajnikant Tiwari maintained the detail of cash receipt and payment meticulously. To explain the above, one of the pages of the diary is being reproduced herein below -

one of the pages of the daily is being reproduced herein below
6/5/22 oura 100000 / Afteror
6/5/12- OUT 100 000 Plant Serier
6/5/22 out 150 000 31E912101
615/22 ann 177981 200 war
6151223417 1 CR JSWOWN
20217 3121
C15122 187981200 WATT
THE RESIDENCE OF THE PARTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PART

That, the above page mentions the illegal money collected from M/s JSW Ispat by Shri Nikhil Chandrkar/Roshan Singh as "आय" and cash given for various miscellaneous personal expenses as "च्यय."

- 2.7 Mr Laxmikant Tiwari handled the proceeds of crime as per the instructions of Mr Suryakant Tiwari. On a daily basis, the collected illegal cash amount was parked at his residence and as per the instructions of Suryakant Tiwari, he would pay/move the PoC for making payments of bribes to the bureaucrats or paying kickbacks to the politically exposed persons. Shri Nikhil Chandrakar used to assist Shri Suryakant Tiwari in transporting the illegally collected cash amounts as per his instructions to various bureaucrats and politically exposed persons.
- 2.8 The aforesaid acts on the part of Shri Suryakant Tiwari's employees viz., Roshan Singh, Nikhil Chandrakar, Rahul Singh, Navneet Tiwari, Parekh Kurrey, Moinnuddin Qureshi, Virendra Jaiswal along with Shri Laxmikant Tiwari, Shri Rajnikant Tiwari, Sh. Hemant Jaiswal, Sh. Jogendra Singh prima facie, attracts the offences punishable under Section 120B, 384 of the Indian Penal Code, 1860.
- 2.9 In addition to the persons discussed above, more number of people may be found to have involved in this extortion racket during the course of investigation and it is requested that necessary action be taken against them as well with intimation to this office.

#### 3. Extortion from Iron Pellet Manufacturers

3.1. ED investigation has discovered that apart from the extortion of Coal levy of Rs 25 per tonne which was successfully implemented from July 2020, this same network

expanded its tentacles and started extorting money in the grey area of sale of Iron Ore pellets and DMF etc. ED is investigating the entire gamut of money laundering emanating from this conspiracy of extortion, corruption and movement of illegal cash emanating from illegal levy on transportation of Coal, Iron Ore & other minerals, which was widely prevalent in those 2 years. The cash amounts were being extorted from other sections and were being stored with the Coal Levy at Suryakant's I-34, Anupam Nagar, Raipur and subsequently distributed.

4. Role of larger State players and other departments

4.1. Investigation carried out by ED also revealed the role of several persons including senior bureaucrats, state functionaries and politically exposed persons close to the then political dispensation in the State of Chhattisgarh who were involved in the illegal extortion racket and received kickbacks for enabling its smooth operation.

4.2 ED investigation revealed that several politically exposed persons had received kickbacks out of the illegally collected extortion amount from Shri Suryakant Tiwari for providing political support in running the extortion racket. Their details are given below.

S. No.	Name of the person	Amount Transferred as	Position/Designation during the scam period
		per Diary Entries	during the scam period
1.	Ram Gopal Agrawal	52 Crore	Treasurer of Chhattisgarh Congress Party
2.	Devendra Singh Yadav	Rs. 3 Crore	MLA, Bhilai Nagar
3.	Shishupal Sori	Rs. 1.10 Crore	MLA, Kanker
4.	Ram Pratap Singh	Rs. 2.01 Crore	Congress Spokesperson
5.	Vinod Tiwari	Rs. 1.87 Crore	PEP
6.	Amarjeet Bhagat	Rs. 50 Lakhs	MLA, Sitapur and Minister of Economics & Statistics
7.	Chandradev Prasad Rai	Rs. 46 Lakh	MLA, Bhilagarh
8.	Brihaspat Singh	Rs. 10 Lakhs	MLA, Ramanujganj constituency, Balrampur
9.	Idris Gandhi	Rs. 6 Lakhs	PEP
10.	Chintamani Maharaj	Rs. 5 Lakhs	MLA, Samri constituency, Balrampur
11.	Gulab Kamro	Rs. 1 Lakh	MLA, Bharatpur-Sonhat Constituency, Koriya
12.	U D Minj	Rs. 50,000/-	MLA from Kunkuri (Jashpur)

4.3 ED investigation has also revealed that several officers of Mining Department were hand in glove with the associates of Shri Suryakant Tiwari in issuing the manual permits for the DOs as per the instructions of syndicate and thus, aided and abetted the illegal coal levy syndicate in collecting the extortion amounts from the coal transporters. Few of the officers whose names surfaced during the investigation are given below.

			g the investigation are given below.  Evidences
S.	Name of Mining	Rank	Evidences
No.	Officer		1 1 1 tours Condoon
1.	Sandeep Kumar Nayak	Assistant Mining Officer, Surajpur	Whatsapp chats between Sandeep Kumar Nayak and Rahul Singh, key associate of Suryakant Tiwari was found from the mobile phone of Rahul Singh. Sandeep Kumar Nayak and Rahul Singh, both admitted in their respective statements that the chats are related to clearance of DO after payment of Rs. 25 per tone on Coal. He further added that Rahul Singh used to send details of DO for which he had received payment of Rs. 25 per tone.
2.	Pushpendra Sharma	The then Mining Incharge, Suraipur	Sandeep Kumar Nayak, Assistant Mining Officer in his statement that 03.12.2022, stated that he was instructed by the then Mining In-
3.	Shiv Banarji	The then Deputy Collector, Surajpur	charge Mr. Pushpendra Sharma and the then Deputy Collector Mr. Shiv Banarji for clearance of Coal DO as per Rahul Singh.
4.	Shiv Shankar Nag	The then Deputy Director, Korba	admitted that he cleared DO for Suryakant Tiwari.
			Coal Transporter, Mr. Sushil Kumar Singhal, in his statement dated 14.10.2022 stated that he used to pay Rs. 1 per tone to Mr. Shiv Shankar Nag, Mining Officer, Korba other than the levy of Rs. 25 per tone paid to Suryakant Tiwari.

			Moinuddin Qureshi stated in his statement that he and his associate Parekh Kumar Kurrey used to contact with Mr. Shiv Shankar Nag for clearance of DO after receiving payment of Rs. 25 per ton on coal. He also added that Suryakant Tiwari and Hemant Jaiswal were also used to talk with Shiv Shankar Nag for clearance of DO.
5.	Bhupendra Kumar Chandrakar	The then Deputy Director,	In his statement dated 23.11.2022, Awadesh Barik stated that he issued NOCs on the direction of Mr.
6.	N L Sonkar	Raigarh The then Deputy Director, Raigarh	Bhupendra Kumar Chandrakar, Mr. N L Sonkar, the then Deputy Directors and Minakshi Sahu, the then Mining Officer, Raigarh.
7. 4.4	Minakshi Sahu  The acts on the part of	Raigarh The then Mining Officer, Raigarh	

4.4 The acts on the part of the aforementioned politically exposed persons viz., Shri Ram Gopal Agarwal, Shri Chandradev Prasad Rai, Shri Devendra Singh Yadav, Shri Shishupal Sori, Shri Vinod Tiwari, Shri Ram Pratap Singh, Shri Amarjeet Bhagat, Shri Brihaspat Singh, Idris Gandhi, Chintamani Maharaj, Shri Gulan Kamro and Shri U.D Minj, prima facie, attracts the offences punishable under Section 120B, 384 of the Indian Penal Code, 1860 and offences punishable under Section 7, 7A, 8, 11 & 12 of the Prevention of Corruption Act, 1988.

4.5 Furthermore, the acts of officers of Mining department mentioned above viz., Shri Sandeep Kumar Nayak and Shri Shiv Shankar Nag prima facie, attracts the offences punishable under Section 120B, 384 of the Indian Penal Code, 1860 and offences punishable under Section 7, 7A, 8, 11 & 12 of the Prevention of Corruption Act, 1988. The names of other officers as mentioned above viz. Smt Minakshi Sahu, Shri N.L. Sonkar, Shri Bhupendra Kumar Chandrakar, Shri Kiran Kaushal IAS, Shri Pushpendra Sharma, Shri Shiv Banerjee could not be investigated by ED as of now, their role may be examined by the ACB, if any.

4.6 In addition to the persons discussed above, more number of people may be found to have involved in this extortion racket during the course of investigation and it is requested that necessary action be taken against them as well with intimation to this office.

- 5. Estimate of the total extortion amount collected by the accused persons and its utilization
- 5.1. To maintain proper log of collected amount and to avoid internal pilferage, Shri Suryakant Tiwari maintained detailed handwritten accounts of incoming and outgoing extortion money. Suryakant Tiwari was getting the cash amount collected & maintained its ledger at his own house i.e. I-34, Anupam Nagar, Raipur.Handwritten diaries were being maintained by Rajnikant Tiwari which contained detailed date-wise party-wise entries reflecting the incoming (आय) and outgoing व्यवकाणunts. ED devoted considerable time in its investigation to independently corroborate these diary entries. The entries were cross-referenced with seized WhatsApp Chats, DO Excel Sheets, Call Data Records, sworn statements recorded under PMLA, with Land Sale deeds, Bank Account Entries etc and only after due corroboration, ED reached the conclusion that these entries were correct and depicted collection of extortion amount and its utilization by the beneficiaries of this loot. As per the hand diaries, cash amount to the tune of Rs. 540 Crore approx.was extorted by the coal cartel from July, 2020 to June, 2022.
- 5.2. ED has recorded the statement of 12 number of Coal Transporters/Users/Iron Pellet manufacturers under PMLA. They were confronted with their WhatsApp chats with the associates of Suryakant Tiwari or with the Diary Entries. All of them admitted to the fact that left with no option and without any assistance from State Govt, they indeed paid bribes to the Coal Levy Syndicate.
- 5.3. The extorted amount was utilized as per the instructions of Suryakant Tiwari and Saumya Chaurasia. Date-wise outgoing entries can be seen in the hand written diary. The cash so collected as used to acquire immovable assets, to pay to Congress Treasurer, to fund elections like Khairagad by-election, etc.

5.4. The table below gives a brief of utilization of POC by the coal cartel:

le table below gives a brief of utilization of POC by the coal cartel:			
Utilized for:	Rough total		
	amount (in INR)		
Utilization for purchase of benami assets including immovable properties and washeries by Suryakant Tiwari and his associates for self or as benami for others	170 Crore		
Amount directly transferred to Saumya Chaurasia through Manish Uppadhaya and Jay	36 Crore		
Amount paid to Ram Gopal Agrawal, Treasure of Chhattisgarh Congress Party			
Amount paid to Devendra Singh Yadav, MLA of Bhilai Nagar Constituency for funding in Khairagarh Bye-Election and other expenses	3 Crore		

Total	296 Crore
Amount sent to Bangalore	4 Crore
Amount sent to Jharkhand	5 Crore
Amount paid to ex-MLA/Politicians for election funding and other expenses	6 Crore
Amount paid to Vinod Tiwari, Political Leader of Chhattisgarh Congress Party for Political & other expenses	1.87 Crore
Amount paid to Ram Pratap Singh, Political ceader of Chhattisgarh Congress Party for Political & other expenses	2.01 Crore
mount paid to Chandradev Prasad Rai, MLA om Bhilaigarh Constituency for UP election anding and personal gifts.	46 Lakh
Amount Paid to Ranu Sahu IAS	5.52 Crore
llegal gratification in the hand of Sameer Vishnoi	10 Crore

# The utilization of rest of Rs 244 Crore is still under investigation for want of other Diaries and interrogation of many absconding suspects. The seized diaries do not contain the details of all the expenses made by the syndicate. Because of non-cooperation of main accused, Suryakant Tiwari and others, the utilization of rest of the amount remains to be identified.

# 6. Role of Shri Sunil Agarwal, Promoter of Indermani Group in layering of the proceeds of crime

6.1. Shri Sunil Agrawal, promoter of M/s Indermani Group, has a close relationship with Shri Suryakant Tiwari. Investigation revealed that Shri Sunil Agrawal had helped Shri Suryakant Tiwari in acquiring coal washeries from M/s Indus Udyog & Infrastructure Pvt Ltd and M/s Satya Power and Ispat Ltd. These coal washeries were acquired for an amount of Rs. 96 Crore, out of which Rs. 34 Crore was the registered value which was paid through banking channel and rest of the amount was to be paid in eash. Thus, large amount of illegally acquired cash was layered in these transactions. After the IT raids, Sunil Agarwal made sham paper transactions to show that he was the owner of these 2 washeries. These transactions were nothing but a futile attempt to alienate the ill-gotten proceeds of crime and take them far away from the arms of IT& ED departments and to prevent their attachment and to claim them as untainted assets. Clearly, Sunil Agarwal knowingly and willingly participated in these transactions to layer and obfuscate the real ownership of these tainted properties. Despite being a man of

means and business standing, he knowingly acted as a benami for Suryakant Tiwari and has assisted in the money laundering process.

- 6.2. Apart from the above 2 washeries, after the income tax raids on Suryakant Tiwari and his associates, Indermani Group purchased almost all the benami properties of Shri Suryakant Tiwari to safeguard the ill-gotten proceeds of crime and to frustrate the efforts of ED to attach the proceeds of crime in future. All these transactions are sham transactions and in effect Mr Sunil Agarwal's Indramani Group is holding these assets for Mr Suryakant Tiwari and his benamis.
- 6.3. Thus, it is clear that although Shri Sunil Agarwal is a wealthy businessman, ED investigation has established that for getting personal benefits in terms of share in Washery business, and for his larger business ambitions in getting close to the government of the day, he acted as a benami and is holding these assets for the benefit of Mr Suryakant Tiwari. He has only blocked his capital in these assets, and the remaining entire cash transactions were still done by Mr Suryakant Tiwari only. He was evasive in his statements regarding his complete financial dealings. In fact, on the day of the search, he was not found at his premises and he joined the search proceedings later on with a brand-new phone, and came only after hiding his regular mobile devices. He claimed that his phone was 'stolen' from his own farm house.

#### 7. Generation of bribes & unaccounted benami assets by Govt Servants:

7.1. Investigation has revealed that the government servants like SmtSaumya Chaurasia, Shri Sameer VishnoiIAS and MrsRanu Sahu IAS, State Mining Officers etc had received kickbacks from Suryakant Tiwari and acquired benami properties disproportionate to their source of income. A brief on attachment of properties attached in the hand of these government servants are as follows:-

S No	Name of the public servant	No. of properties attached under PMLA	Value of attached properties
1.	Sameer Vishnoi	Five Immovable property and cash & jewellery	Rs 10,42,83,000/-
2.	Saumya Chaurasia	29 Immovable properties	Rs 22,12,89,600/-
3.	Ranu Sahu	36 Immovable properties	Rs.5,52,43,961/-

7.2. Help of the local ACB is necessary to identify all the assets acquired by the various government servants who are accused of participation in this syndicate. Extortion was happening in 8 regions and across multiple districts. Various State Mining officers could be involved in this extortion. It is learnt that apart from Suryakant Tiwari, State Mining Officers were also separately charging Rs 1-2 per tonne of transported Coal, to process the applications. A thorough examination of all NOCs issued during 2020-22, would reveal the total bribe earned by all involved government servants.

8. That, vide letters dated 24.03.2023 disclosure made u/s 66(2) of the PMLA by ED to your department for registration of a case against Sameer Vishnoi, Saumya Chaurasia

and others, however, no FIR has so far been registered by your department.

9. In view of the above, it is once again requested that FIR(s) should be registered by your department and investigation should be carried out against all the persons involved. In addition to the persons discussed above, more number of people may be found to have involved in this extortion racket during the course of investigation and it is requested that necessary action be taken against them as well with intimation to this office.

This disclosure under Sec 66(2) PMLA is done with the approval of the competent

authority.

Encls.: As referred above.

Yours' faithfully,
-sd(SANDEEP AHUJA)
DEPUTY DIRECTOR

प्रवर्तन निदेशालय द्वारा फाईल कमांक ई.सी.आई.आर./आर.पी.जेड.ओ/09/2022 के अंतर्गत धारा 66 (2) पी.एम.एल.ए. के तहत् श्री सूर्यकांत तिवारी, श्रीमती सौम्या चौरसिया, श्री समीर विश्नोई एवं खनिज विभाग के अधिकारीगण एवं अन्य के विरूद्ध छ.ग. राज्य में कोयला लेवी स्केम के तहत कार्यवाही कर 11 आरोपियों को गिरफ्तार कर लगभग 222 करोड़ रूपये की संपत्ति का अटैचमेंट किया गया है। प्राप्त शिकायत का गोपनीय सत्यापन किया गया। अनुपम नगर, रायपुर निवासी श्री सूर्यकांत तिवारी पिता श्री शशिभूषण तिवारी के द्वारा अपने राजनितिक प्रभाव का उपयोग कर छ.ग. राज्य के शासकीय अधिकारी श्रीनती सौम्या चौरसिया, तत्कालीन उप सचिव, मुख्य मंत्री कार्यालय, छ.ग. शासन श्री सभीर बिश्नोई, आई.ए.एस. खनिज विभाग के अधिकारीगण, श्रीमती रानू साहू, तत्कालीन कलेक्टर कोरबा एवं अन्य सहयोगियों के साथ निलकर राजनितिक हस्तियों के संरक्षण में अपराधिक षड्यंत्र किया गया। उसके द्वारा श्री समीर बिश्नोई तत. निदेशक भू एवं खनिज निदेशालय छ.ग. शासन के साध मिलकर सिंडीकेट के रूप में कार्य कर दिनांक 15.07.2020 को खनिज के डी.ओ. एवं ट्रांसपोर्ट परिमट को ऑनलाईन के स्थान पर मैनुअल पद्धति से जारी करने का आदेश पारित कराया गया। इस हेतु ऑनलाईन सिस्टम में एरर होना दर्शाया गया। प्रवर्तन निदेशालय ने पाया है कि राज्य के रायगढ़, कोरबा, सूरजपूर जैसे कोयला बहुमूल्य क्षेत्रों में जिला खनिज अधिकारियों द्वारा खनिज निदेशालय से जारी उक्त मैनुअल डी.ओ. एवं परनिट से संबंधित आदेश को आधार बना कर कोंगला ट्रांसपोटरों से 25 रू प्रति टन के हिसाब से अवैध बस्तूली की गयी। श्री सूर्यकांत तिवारी के लिए रायपुर क्षेत्र में श्री रौरान कुमार सिंह एवं श्री निखिल चेंद्राकर, सूरजपुर जिले में श्री राहुल सिंह एवं श्री विरेन्द्र जायसवाल, बिलासपुर जिले में पारेख कुर्रे एवं श्री चंद्रप्रकाश जायसवाल, रायगढ़ श्री नवनीत तिवारी तथा कोरबा जिले में श्री मोईनुद्दीन कुरैशी ट्रांसपोर्टरों से अवैध वसूली का कार्य खनिज अधिकारियों के माध्यम से किया जाता था। प्रवर्तन निदेशालय की जांच में श्रीमती सौम्या चौरसिया एवं श्रीमती रानू साहू, श्री सूर्यकांत तिवारी के साथ उक्त लेवी के षड़यंत्र में पूरी तरह शामिल होना पाया गया है। श्रीमती सौम्या चौरसिया को श्री सूयकांत तिवारी द्वारा अपने रिश्तेदार श्री मनीष उपाध्याय एवं जय नामक व्यक्ति के माध्यम से 35 करोड़ रूपय अवैध लेवी पहुंचायी गयी। सूत्रों से पता चला कि इस रकम में से श्रीमती सौमया चौरसिया द्वारा श्री दिपेश टॉक कृषि भूमि अपनी माता श्रीमती शांति देवी चौरसिया एवं श्री अनुराग चौरिसया के नाम पर क्य की गयी। बाद में श्री दीपेश टांक उक्त कृषि भूमि पर मैनेजर के रूप में

कार्य करने लगा एवं कृषि भूमि से आय दर्शाकर श्रीमती सौम्या चौरसिया के अवैध वसूली से प्राप्त राशि वैध करने में संलिप्त रहा है। इसी तरह श्रीमती रानू साहू आई.ए.एस. को सूर्यकांत तिवारी से अवैध लेवी की रकम लगभग 5.52 करोड़ प्राप्त होने के साक्ष्य मिले है। प्रवर्तन निदेशालय द्वारा पाया ग्या है कि श्री सूर्यकांत तिवारी द्वारा श्री हेमंत जायसवाल, श्री नवनीत तिवारी, श्री निखिल चंद्राकर, श्री रोशन कुमार सिंह, श्री रजनीकांत तिवारी, के माध्यम से कोयला वाहुल्य जिलों के ट्रांसपोटरों / खरीदार से दुवाव डाल कर 25 रू प्रति टन अवैध लेवी देने पर ही डी.ऑ. एवं टी.पी. मैन्युअल जारी करने का निर्देश खनिज अधिकारियों को वाट्सअप चैट के माध्यम से दिया जाता था, जिस पर उसके सहयोगियों द्वारा माईनिंग अधिकारी श्री शिव शंकर नाग, श्री संदीप कुमार नायक एवं अन्य खनिज अधिकारियों से एन.ओ.सी. जारी करवाया जाता था। आयकर विभाग द्वारा दिनांक 30.06.2022 को सूर्यकांत तिवारी से संबंधित लोगो पर सर्च कार्यवाही कर कई डायरिया एवं लूस पेपर जप्त कर प्रवर्तन निदेशालय को उपलब्ध कराये गये थे, जिनमें आय एवं व्यय की जानकारी है। जांच में कोयल के अलावा लौह आयस्क एवं डी.एम.एफ. में भी अवैध लेवी उगाही कर सूर्यकांत तिवारी के आई-34

अनुपन नगर, रायपुर स्थित घर पहुंचना पाया गया है।

प्रवर्तन निदेशालय की जांच एवं सूत्रों के अनुसार श्री सूर्यकांत तिवारी द्वारा विभिन्न जिलों के कोयला ट्रांसपोर्टेशन के अवैध लेवी प्राप्त करने के उपरोक्त षड्यंत्र में राजनैतिक संरक्षण प्राप्त करने हेतु प्रदेश के अनेक राजनितिक व्यक्तिगण जिनके नाम एवं उनके सम्मुख दर्शित राशि का उल्लेख प्रवर्तन निदेशालय के प्रतिवेदन के पैरा क्मांक 04 के बिन्दु क. 4.2 में वर्गित है, के द्वारा उक्त अवैध रिश्वत की राशि लेने की जानकारी है। श्री सूर्यकांत तिवारी के निर्देश पर श्री लक्ष्मीकांत तिवारी अवैध लेवी की रकम अपने निवास स्थल पर रखता था तथा श्री सूर्यकांत तिवारी के बताये जाने पर ब्यूरो केटस एवं राजनीतिक व्यक्ति तक अवैध लेवी का हिस्सा पहुंचाता था। श्री जोगिन्दर सिंह सूर्यकांत तिवारी का व्यवसायिक सहयोगी है, जिसके द्वारा ट्रांसपोर्टरों से अवैध लेवी प्राप्त करने तथा हवाला के माध्यम से श्री सूर्यकांत तिवारी के अवैध लेवी की राशि को रांची एवं बेंगलोर में काल धन को सफेद करने के कार्य में लगाया गया। सूर्यकांत के सहयोगी श्री राहुल मिश्रा आर्किटेक्ट है, जो श्री सूर्यकांत तिवारी के निमाणीधीन प्राजेक्ट की देख-रेख करता है। श्री सूर्यकांत तिवारी के अवैध लेवीं की रकम को सुरक्षित रखने एवं निवेश करने का कार्य करता रहा हैं। कई इसी तरह खनिज विभाग के अधिकारी श्री संदीप कुनार नायक एवं श्री शिवशंकर नाग को डी.ओ. एवं ट्रांसपोर्टरों से अवैध वसूली में श्री सूयकांत तिवारी को सिक्य सहयोग किया जाना पाया गया है। श्री सूर्यकांत तिवारी द्वारा खनिज विभाग में की जा रही अवैध वसूली में न केवल खनिज अधिकारी श्री संदीप कुमार नायक एवं शिव शंकर नान संलिप्त है, अपितु राज्य के अन्य जिलों में पदस्थ खनिज अधिकारींगण भी उपरोक्त अपराधिक कृत्य में सिलप्त रहें हैं। सूत्रों से यह जानकारी भी प्राप्त हुयी है कि श्री समीर विश्नोई द्वारा खनिज सचिव से की गयी बातचीत के रिकॉर्ड प्रवर्तन निदेशालय के पास उपलब्ध हैं। इसके अतिरिक्त अन्य अधिकारीगण श्री अभिषेक माहेश्वरी, श्री दिपांशु काबरा, भा.पु.से., श्री भोजराम पटेल, आई.पी.एस., श्री जे.पी. मौर्य, आई.ए.एस., श्री कुंजाम, आई.ए.एस. एवं अधिवयता श्री पीयुष भाटिया, की भी संलिप्तता की जांच आवश्यक है, जिनका उल्लेख श्री सूर्यकांत तिवारी द्वारा अपने स्वलिखित डायरी में कोर्डवर्डस में लेख किया गया है। प्रवर्तन निदेशालय की जांच एवं सूत्रों से जानकारी मिली है कि उपरोक्त सिंडीकेट द्वारा जुलाई 2020 से जून 2022 के मध्य लगभग 540 करोड़ रूपयों की अवैध लेवी वसूल की गयी है, जिनमें लगभग 296 करोड़ रूपयों की अवैध लेवी वटवारे की जांच प्रवर्तन निदेशालय द्वारा की जा चुकी है तथा श्री सूर्यकांत तिवारी के अन्य फरार साथियों का पता कर शेष 244 करोड़ के लेवी के संबंध में जांच की जा रही है।

प्रवर्तन निदेशालय की जांच अनुसार श्री सूर्यकांत तिवारी को प्राप्त अवैध लेवी की मेसर्स इन्दरमणि ग्रुप के श्री सुनील अग्रवाल द्वारा इंडस उद्योग एवं इन्फ्रास्ट्रक्चर प्राईवेट लिमीटेड तथा सत्य पाँवर एवं स्पात लिमीटेड नामक कोल वाशरी को 96 करोड़ में क्रय कराया गया है श्री सुनील अग्रवाल द्वारा श्री सूर्यकांत तिवारी हेतु कई अचल संपत्तियों में भी निवेश किया गया है।

यह कि उपरोक्त तथ्यों के आधार पर शासकीय अधिकारी श्रीमती सौम्या चौरिसया, श्री समीर विश्नोई (आई.ए.एस.) एवं श्रीमती रानू साहू,भा.प्र.से., खिनज विभाग के अधिकारी श्री संदीप कुमार नायक एवं श्री शिव शंकर नाग, अन्य खिनज अधिकारीगण, कांग्रेस के तत्कालीन कोषाध्यक्ष, श्री रामगोपाल अग्रवाल, तत्कालीन विधायकगण श्री देवेन्द्र सिंह यादव, श्री शिशुपाल सोरी, श्री राम प्रताप सिंह, श्री अमरजीत भगत, श्री चंद्रदेवप्रसाद राय, श्री बृहस्पत सिंह, श्री गुलाव कमरों एवं श्री यू डी. मिंज, कांग्रेस के श्री विनोद तिवारी, श्री इदरीश गांधी, श्री सूर्यकांत तिवारी एवं उसके सहयोगी श्री मनीष उपाध्याय, श्री जय, श्री रौशन कुमार सिंह, श्री निखल चंद्राकर, श्री राहुल सिंह, श्री पारेख कुर्रे, श्री मोईनुद्दीन कुरैशी, श्री विरेन्द्र जायसवाल, श्री रजनीकांत तिवारी, श्री हेमंत जायसवाल, श्री जोगिन्दर सिंह, श्री नवनीत तिवारी, श्री दिपेश टांक, श्री देवेन्द्र डडसेना, श्री राहुल मिश्रा, इंद्रमणीग्रुप के श्री सुनील कुमार अग्रवाल, श्री चंद्रप्रकाश जायसवाल, निवासी कोरवा, श्री लक्ष्मीकांत तिवारी एवं अन्य के विरुद्ध प्रारम्भिक तौर पर धारा 420, 120 बी, भा.द.वि एवं धारा 7, 7 (ए) एवं 12 भ्रष्टाचार निवारण अधिनियम 1988 का अपराध घटित करना पाये जाने से अपराध पंजीबद्ध कर विवेचना में लिया जाता है।

हस्ताक्षर प्रभारी अधिकारी

\*(नाम) - श्री गैंद सिंह ठाकुर

\*(पद) निरीक्षक ई.ओ.डब्ल्यू./ए.सी.बी. रायपुर (छ.ग.)

\*(नं. यदि है)

अभियोगी / सूचनाकर्ता के हस्ताक्षर / निशानी अंगूठा

माननीय न्यायालय विशेष न्यायाधीश (भ्र.नि.अधि.) रायपुर की ओर सादर सूचनार्थ।